

## توصیه های اخیر

## Abschließende Ermahnungen

<sup>1</sup>Bleibt fest in der brüderlichen Liebe.<sup>2</sup>Gastfrei zu sein vergesst nicht; denn dadurch haben einige ohne ihr Wissen Engel beherbergt.<sup>3</sup>Gedenkt der Gefangenen, als wäret ihr Mitgefangene, und an die Misshandelten, weil ihr auch noch im Leib lebt.<sup>4</sup>Die Ehe soll in Ehre gehalten werden bei allen und das Ehebett rein; die Unzüchtigen aber und die Ehebrecher wird Gott richten.<sup>5</sup>Seid nicht geldgierig, und lasst euch genügen an dem, was da ist. Denn er hat gesagt: "Ich will dich nicht verlassen noch von dir weichen";<sup>6</sup>so dass wir getrost sagen können: "Der HERR ist mein Helfer, ich will mich nicht fürchten; was kann mir ein Mensch tun?"

<sup>7</sup>Gedenkt an eure Lehrer, die euch das Wort Gottes gesagt haben; ihr Ende schaut an und folgt ihrem Glauben nach.<sup>8</sup>Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in Ewigkeit.<sup>9</sup>Lasst euch nicht durch mancherlei fremde Lehren umtreiben; denn es ist ein köstlich Ding, dass das Herz fest werde, welches geschieht durch Gnade, nicht durch Speisegebote, davon keinen Nutzen haben, die damit umgehen.<sup>10</sup>Wir haben einen Altar, von dem zu essen kein Recht haben, die der Stiftshütte dienen.<sup>11</sup>Denn die Leichname der Tiere, deren Blut durch den Hohenpriester als Sündopfer in das Heilige getragen wird, werden außerhalb des Lagers verbrannt.<sup>12</sup>Darum hat auch Jesus, damit er das Volk heilige durch sein eigenes Blut, gelitten draußen vor dem Tor.<sup>13</sup>So lasst uns nun zu ihm hinausgehen aus dem Lager und seine Schmach

<sup>1</sup> محبت برادرانه برقرار باشد؛<sup>2</sup> و از غریب‌نوازی غافل مشوید زیرا که به آن بعضی نادانسته فرشتگان را صیافت کردند.<sup>3</sup> اسیران را بخاطر آرید مثل همزندان ایشان، و مظلومان را چون شما نیز در جسم هستید<sup>4</sup> نکاح به هر وجه محترم باشد و بسترشغیرنجس زیرا که فاسقان و زانیان را خدا داوری خواهد فرمود.<sup>5</sup> سیرت شما از محبت نقره خالی باشد و به آنچه دارید قناعت کنید زیرا که او گفته است: تو را هرگز رها نکنم و تو را ترک نخواهم نمود.<sup>6</sup> بنابراین ما با دلیری تمام می‌گوییم: خداوند مددکننده من است و ترسان نخواهم بود، انسان به من چه می‌کند؟

<sup>7</sup> مرشدان خود را که کلام خدا را به شما بیان کردند بخاطر دارید و انجام سیرت ایشان را ملاحظه کرده، به ایمان ایشان اقتدا نمایید.<sup>8</sup> عیسی مسیح دیروز و امروز و تا ابدالابد همان است.<sup>9</sup> از تعلیم‌های مختلف و غریب از جا برده مشوید، زیرا بهتر آن است که دل شما به فیض استوار شود و نه به خوراکهایی که آنانی که در آنها سلوک نمودند، فایده نیافتند.<sup>10</sup> مذبحی داریم که خدمتگزاران آن خیمه، اجازت ندارند که از آن بخورند.<sup>11</sup> زیرا که جسدهای آن حیواناتی که رئیس گهته خون آنها را به قدسالقدس برای گناه می‌برد، بیرون از لشکرگاه سوخته می‌شود.<sup>12</sup> بنابراین، عیسی نیز تا قوم را به خون خود تقدیس نماید، بیرون دروازه کذاب کشید.<sup>13</sup> لهذا عار او را برگرفته، بیرون از لشکرگاه به سوی او برویم.<sup>14</sup> زانرو که در اینجا شهری باقی نداریم بلکه آینده را طالب هستیم.<sup>15</sup> پس به وسیله او قربانی تسبیح را به خدا بگذرانیم، یعنی ثمرهٔ لپهایی را که به اسم او معترف باشند.<sup>16</sup> لکن از نیکوکاری و خیرات غافل مشوید، زیرا خدا به همین قربانی‌ها راضی است.

<sup>17</sup> مرشدان خود را اطاعت و انقیاد نمایید زیرا که ایشان پاسبانی جانهای شما را می‌کنند، چونکه حساب خواهند داد تا آن را به خوشی نه به ناله بجا آورند، زیرا که این شما را مفید نیست.

<sup>18</sup> برای ما دعا کنید زیرا ما را یقین است که ضمیر خالص داریم و می‌خواهیم در هر امر رفتار نیکو نماییم.<sup>19</sup> و بیشتر التماس دارم که چنین کنید تا زودتر

به نزد شما باز آورده شوم.

**سلام مسیح عیسی**

<sup>20</sup> پس خدای سلامتی که شبان اعظم گوسفندان، یعنی خداوند ما عیسی، را به خون عهد ابدی از مردگان برخیزانید،<sup>21</sup> شما را در هر عمل نیکو کامل گرداند تا اراده او را بجا آورید و آنچه منظور نظر او باشد، در شما به عمل آورد بوساطت عیسی مسیح که او را تا ابدالآباد جلال باد. آمین.

<sup>22</sup> لکن، ای برادران، از شما التماس دارم که این کلام نصیحت‌آمیز را متحمل شوید زیرا مختصری نیز به شما نوشته‌ام.<sup>23</sup> بدانید که برادر ما تیموتاؤس رهایی یافته است و اگر زود آید، به اتفاق او شما را ملاقات خواهم نمود.<sup>24</sup> همه مرشدان خود و جمیع مقدّسین را سلام برسانید؛ و آنانی که از ایتالیا هستند، به شما سلام می‌رسانند.<sup>25</sup> همگی شما را فیض باد. آمین.

tragen.<sup>14</sup> Denn wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir.<sup>15</sup> So lasst uns nun durch ihn das Lobopfer Gott allezeit darbringen, das ist die Frucht der Lippen, die seinen Namen bekennen.<sup>16</sup> Gutes zu tun und mit andern zu teilen, vergesst nicht; denn solche Opfer gefallen Gott.

<sup>17</sup> Gehorcht euren Lehrern und folgt ihnen; denn sie wachen über eure Seelen, und müssen dafür Rechenschaft ablegen; damit sie das mit Freuden tun und nicht mit Seufzen; denn das wäre nicht gut für euch.

<sup>18</sup> Betet für uns! Unser Trost ist, dass wir ein gutes Gewissen haben, weil wir in allem einen guten Wandel begehren.<sup>19</sup> Umso mehr aber ermahne ich euch, dies zu tun, damit ich desto schneller euch wiedergegeben werde.

**Der Friede Jesu Christi**

<sup>20</sup> Der Gott des Friedens aber, der den großen Hirten der Schafe, unsern HERRN Jesus, von den Toten herausgeführt hat durch das Blut des ewigen Bundes,<sup>21</sup> der mache euch tüchtig in allem guten Werk, zu tun seinen Willen, und schaffe in euch, was ihm gefällt, durch Jesus Christus; dem sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

<sup>22</sup> Ich ermahne euch aber, liebe Brüder, erduldet das Wort der Ermahnung und nehmt es an; denn ich habe euch nur kurz geschrieben.<sup>23</sup> Wisst, dass unser Bruder Timotheus wieder frei ist; mit ihm will ich, sobald er kommt, euch besuchen.<sup>24</sup> Grüßt alle eure Lehrer und alle Heiligen. Es grüßen euch die Brüder aus Italien.<sup>25</sup> Die Gnade sei mit euch allen! Amen.